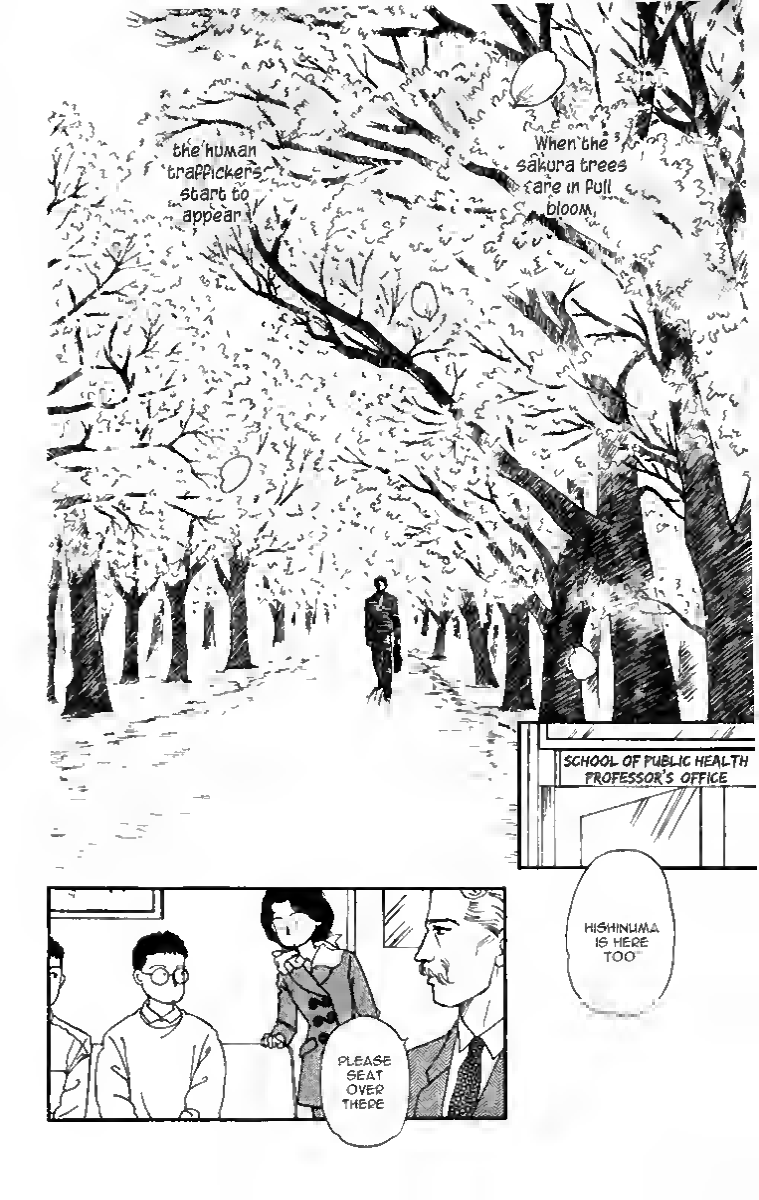
HELP!!

WE NEED MORE
TRANSLATORS
FOR THIS PROJECT

PLEASE APPLY AT
HTTP://WINGTIPCAFE.COM/EN

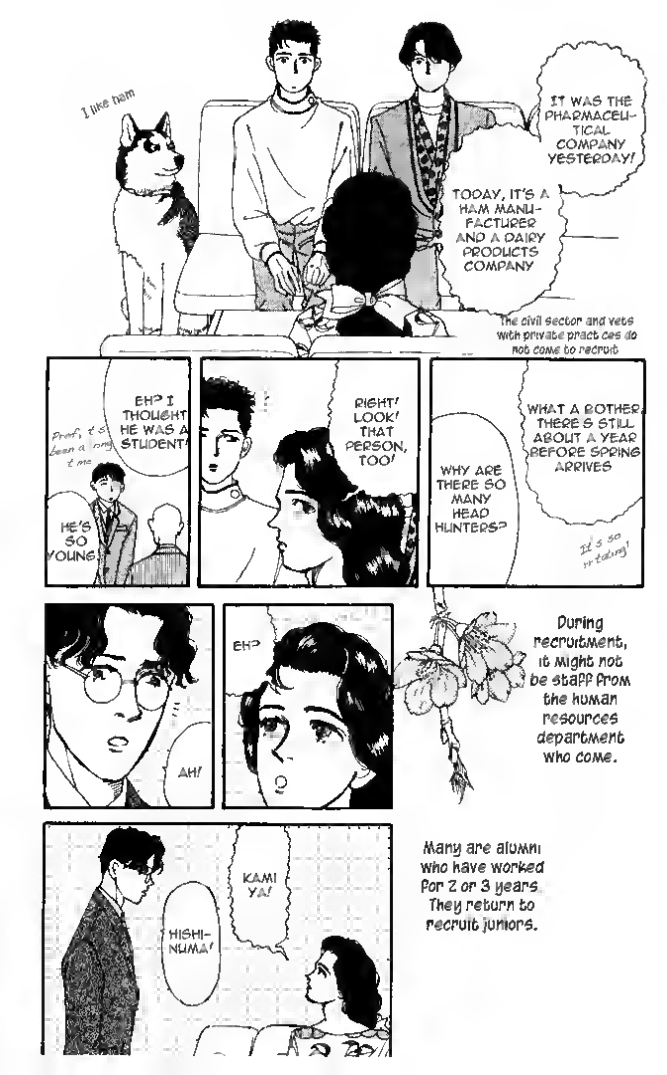
どうぶつ
動物の
お医者
いしゃ
さん

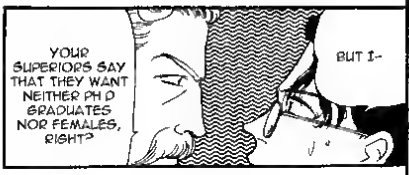

When the sakura trees are in full bloom,
the human traffickers start to appear
SCHOOL OF PUBLIC HEALTH PROFESSOR'S OFFICE
HISHINUMA IS HERE TOO
PLEASE SEAT OVER THERE

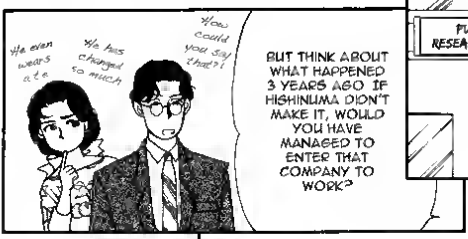
THIS IS HISHINUMA. A PH.D STUDENT IN HER THIRD YEAR
THEY ARE SIXTH YEAR STUDENTS IWADA AND KAERIYAMA
Hello
SQUEEEEEEEEEEZE
THIS IS A STAFF MEMBER FROM OOKICHI PHARMACEUTICALS
How do you do?
The human smugglers (headhunters from various companies) want to recruit male students that are graduating soon (year six).
What's Kaeryama's thesis about?
What's Iwada researching?
Although female Ph.D student, Hishinuma, has good qualities, there is a reason why she is never shortlisted
PLEASE HELP YOURSELF!
THANK YOU!
HOW BORING
Iwada Kaeryama
Iwada Kaeryama

WELL, FEMALES ARE A BIT
WHAT DO YOU THINK ABOUT HISHINUMA?
MUNCH MUNCH
DON'T HASTILY DISCRIMINATE BASED ON GENDER! SHE TOO, HAS MANY STRENGTHS
Don't ask me what they are though!
WHY DO YOU PURPOSEFULLY AVOID HISHINUMA?
BUT THE SALARY WILL BE HIGHER FOR A PH D GRADUATE
IT DOESN'T MATTER IF THE SALARY'S NOT HIGH!
1 2, 3 4 There's 4 of them, so I'll leave just 4
YOU CAN SAY THAT, BUT-
THEN WHY DO YOU RECOMMEND HER PERSISTENTLY?
I WANT TO DRINK MORE TEA

HISHINUMA-KUN, HAVE YOU GIVEN SERIOUS THOUGHT ABOUT YOUR FUTURE?
ABOUT MY FUTURE, I WILL DEFINITELY NOT BE SUCCESS-FUL AT WORK
I'LL PROBABLY CONTINUE WORKING AT THE RESEARCH LAB
THINK ABOUT IT! WHAT WOULD YOU DO IF YOU COULDN'T FIND A JOB EVEN AFTER GRADUATING WITH A PH.D?
YOU CAN'T GIVE UP!
I'LL CONTINUE TO STAY HERE IF I CAN'T FIND A JOB
WOULDN'T YOU BE BORED AFTER A YEAR'S WORK?
AS EXPECTED!
I KNOW! STOP SAYING IT!
I'll continue to stay
How about after two years?
AH, PROF!
WOULD YOU PLEASE JUST EAT THEM?
I can't clean up otherwise

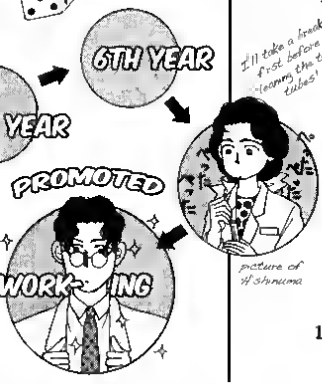

I like ham
IT WAS THE PHARMACEUTICAL COMPANY YESTERDAY!
TODAY, IT'S A HAM MANUFACTURER AND A DAIRY PRODUCTS COMPANY
The civil sector and vets with private practices do not come to recruit
EH? I THOUGHT HE WAS A STUDENT!
Phew, it's been a long time
HE'S SO YOUNG!
RIGHT! LOOK! THAT PERSON, TOO!
WHAT A BOTHER. THERE'S STILL ABOUT A YEAR BEFORE SPRING ARRIVES
WHY ARE THERE SO MANY HEAD HUNTERS?
It's so irritating!
During recruitment, it might not be staff from the human resources department who come.
EH?
AH!
KAMIYA!
HISHINUMA!
Many are alumni who have worked for 2 or 3 years. They return to recruit juniors.


YOUR SUPERIORS SAY THAT THEY WANT NEITHER PH.D GRADUATES NOR FEMALES, RIGHT?
BUT I--
LET HISHINUMA WORK IN YOUR COMPANY!!
PUBLIC HEALTH RESEARCH LABORATORY


He even wears a tie
He has changed so much
How could you say that?!
BUT THINK ABOUT WHAT HAPPENED 3 YEARS AGO. IF HISHINUMA DIDN'T MAKE IT, WOULD YOU HAVE MANAGED TO ENTER THAT COMPANY TO WORK?

But after graduating in their sixth year, Kamiya found a job and entered society, while Hishinuma, who didn't get a job, continued her studies as a Ph.D student.

Hishinuma and Kamiya belong to the same batch of students from the Public Health Research Laboratory.



HE'S HISHINUMA'S CLASSMATE!
If you're compared to Hishinuma but someone else, you would be still searching for a career path now, right?
REALLY?

I KNOW, I'LL RECOMMEND HISHINUMA
AND REGARDING HISHINUMA'S PHYSICAL CONDITION, MAYBE
YOU'RE RIGHT... IT COULD HAVE ENDED UP THE OTHER WAY AROUND. HISHINUMA COULD'VE BEEN WORKING WHILE I PURSUED RESEARCH
.....
EH EH EH EH EH!
REALLY?
That's so sudden
That's great, if Shinuma!
ANYWAY, JUST ATTEDEND THE INTERVIEW FIRST.
YOU'LL REALLY DO IT?
OH RIGHT! WHAT DOES KAMIYA'S COMPANY DO?
MAY I ASK WHAT HIS COMPANY DOES?

*Probiotics are beneficial bacteria. Through their metabolic activities, they can inhibit the growth of pathogens and maintain an optimum physiological environment. A major group of such bacteria are Lactobacillus which are found in Yakult and the human gut.

WOULD HISHINUMA BE ABLE TO PASS THE INTERVIEW?
IT MAY BE DIFFICULT!
ALTHOUGH IT DOESN'T SEEM LIKE MUCH
I'LL ATTTEND THE INTERVIEW!
Anyway, if she doesn't make it, I'll just let her stay on in the lab
OH WELL, AS LONG AS SHE DOES HER BEST!
Ah the sentiments of a father
Do your best!
WHICH DO YOU MEAN? HER LOW BLOOD PRESSURE? OR HER LACK OF RESPONSE WHEN HER FINGERS ARE FROZEN?
IT'LL BE ALL RIGHT IF SHE MAINTAINS HER USUAL STYLE
PUBLIC HEALTH RESEARCH LABORATORY

I THINK ONLY THE MEDICAL CHECK-UP REMAINS
REALLY?
YOU PASSED THE INTERVIEW?!
IT'S THE COMPANY THAT HIRED ME
ALTHOUGH THE COMPANY DOES NOT SEEM FUN,
GOING TO WORK... I THOUGHT THAT HISHINUMA WAS GOING TO STAY IN SCHOOL FOREVER!
That's great!
ME TOO!
WILL ANYTHING BAD HAPPEN?
WHAT A FRIGHTFUL STROKE OF LUCK
I THOUGHT SHE WOULDN'T PASS THE INTERVIEW
Let's hold a party to celebrate!
UNEASE
IT'S REALLY WEIRD

UNEASE!
THE QUALITY OF THE COMPANY HAS DECLINED?
THAT'S RIGHT! AND HISHINUMA'S AGE SHOULD BE DISADVANTAGEOUS TO HER!
ALTHOUGH EVERYONE IS HAPPY, DIDN'T THE SAME COMPANY REJECT HISHINUMA THREE YEARS AGO?
IF SUCH A PERSON IS HIRED, THIS MEANS...
HOT?
EXTREME UNEASE
ARE THERE REALLY NO PROBLEMS WITH THAT COMPANY?
DON'T SHIFT ALL RESPONSIBILITY ONTO ME!
IS IT REALLY GOOD FOR HISHINUMA TO ENTER SUCH A DUBIOUS COMPANY? PROFESSOR!
TRUMP-HO
PROFESSOR I NEED TO DISCUSS SOMETHING WITH YOU...
I'M HERE!
WAH!
ALL RIGHT! I'LL FIND OUT MORE ABOUT THIS FROM KAMIYA, OKAY?

POUR A CUP OF TEA FOR KAMIYA!
PROFESSOR, WHAT'S WRONG? THE COMPANY CLOSED DOWN?
PUBLIC HEALTH RESEARCH LABORATORY
OPEN
WHAT IS WRONG?
CLOSE
HISHI-NUMA COME HERE!
THERE'S NOTHING WRONG WITH THE COMPANY BUT
HISHINUMA, IF YOU ENTER THIS COMPANY, YOU'LL BE IN THE SAME DEPARTMENT AS KAMIYA
OK
?
EXCUSE ME, WHAT KIND OF RESEARCH GOES ON IN A PROBIOTIC DRINKS COMPANY?
AND ABOUT THE RESEARCH THAT IS GOING ON IN THAT DEPARTMENT

then take samples of the excretions for intestinal bacteria
Drink 100ml of Minubis everyday,
MILPIS
PROVE THAT IT'S BENEFICIAL TO ONE'S HEALTH?
IN REALITY, WHAT WE DO IS...
MY DEPARTMENT MAINLY CONDUCTS TRIALS TO PROVE THAT "DRINKING MINUBIS™ IS BENEFICIAL TO ONE'S HEALTH."
WE USE ANIMALS, BUT WE STILL HOPE TO CONDUCT THE TRIALS ON HUMANS
ARE THE TRIALS CONDUCTED ON HUMANS?
.....
WHAT IS THE PROGRESS OF THE TRIAL? IS IT PROVEN TO BE BENEFICIAL?
BUT I SUPPOSE WORKING LIFE IS LIKE THIS...
seems boring
IT SEEMS LIKE I'LL GET CONSTIPATED IF I PARTICIPATE IN THE TRIALS
SO THE REASON HISHINUMA WAS RECRUITED IS...
I should get my blood tested first
PROFESSOR WILL GET MAD IF I SAY THINGS LIKE THAT

SUBMIT THEM!
SUBMIT THEM!
SUBMIT THEM!
PREPARE THE DOCUMENTS AND
HOW CAN THIS BE!
THEREFORE, MY BOSS IS ANGRY...
IT HAS BEEN CONFIRMED TO BE HEALTHFULLY BENEFICIAL, BUT IT'S NOT DOCUMENTED YET
IF IT'S HISHINUMA'S PHYSICAL CONDITION, THIS MEANS
HOW IS THAT POSSIBLE?
MINUBIS IS BENEFICIAL TO YOUR HEALTH!
YOU HAVE TO DRINK IT!
I HAVE TO PROMOTE THE DRINK IN SUCH A WAY?
YOU MEAN TO SAY THAT IF I DRINK THIS, THE BACTERIA INSIDE MY BODY WILL GRADUALLY MULTIPLY?
I'M NOT GOING TO WORK!!
So, as I knew it!
YOU CAN'T SAY THAT! FROM ANOTHER POINT OF VIEW, YOUR HEALTH IS ALSO AN ABILITY...
THAT MEANS THEY DID NOT HIRE ME BECAUSE OF MY ABILITIES!
NO! THEY THINK... THAT THEY CAN PROBABLY PIN THEIR LAST HOPES ON YOU, BECAUSE YOUR PHYSICAL CONDITION IS SO UNIQUE

KAMIYA WILL BE RESIGNING
WHAT?
NOT THAT! I WAS ALREADY MENTALLY PREPARED FOR HISHINUMA'S CASE
Don't give up like that.
THEN WHAT IS IT?
DON'T BE DISAPPOINTED, PROFESSOR. THERE'S STILL TIME UNTIL NEXT SPRING. PERHAPS SHE'LL FIND ANOTHER COMPANY
IT'S NOT POSSIBLE
HE SAID HE COULD NOT GET ALONG WITH HIS BOSS SO HE WANTS TO RESIGN,
AND PURSUE A PH.D
AND COME BACK TO PUBLIC HEATH
CLOSE
Ah! He sank!
Hmph! What is that about?
I can't clean up if you don't finish it!
BEFORE THAT, DO YOU STILL WANT TO DRINK THIS? THERE'S STILL 2 CM LEFT!
If you keep forcing him
Sigh why's it that students who come here are abnormal?
SO NOT ONLY WILL HISHINUMA REMAIN HERE NEXT YEAR, BUT KAMIYA WILL ALSO RETURN?
FORGET IT, LEAVE ME ALONE!
Falling Sakura Flowers

Doubutsu no Oishasan

by SASAKI Norike

Translated by ; Jing Yun
Proof-read by ; Maverick
Cleaned by ; Kaitousaca
Typeset by ; Snowang
QCed by ; R